

CUMÜN DA SCUOL



Ledscha agricula

REGISTER

	Artichel
I. In general	
Mera	1
II. Organs	
Suprastanza cumünala	2
Cumischiun agricula	3
III. Champogna	
Uorden sülla champogna	4
Influenzar la vegetaziun e la racolta	5
Access per la cultivaziun	6
Cunfinants	7
Vias cunfinantas	8
Scumond da transir	9
Vias champestras	10
Mürs e saivs	11
Vias e sendas	12
Auals	13
IV. Alps e pasculaziun	
Pas-ch cumünaivel	14
Dret d'utilisaziun dad alps e pas-ch	15
Fit per alps e pas-ch	16
Gestiun da las alps	17
Pasculaziun libra	18
Separaziun da pas-ch e god	19
V. Disposiziuns penelas e mezs legals	
Multas	20
Recuors	21
VI. Disposiziuns finalas	
Lingua	22
Entrada in vigur	23

Per personas, funcziuns e mansters vain dovrada per princip la fuorma masculina. Ella as referischa adüna a tuots duos geners.

I. In general

Art. 1 Mera

- 1 Quista ledscha regla la cultivaziun ed utilisaziun dal pas-ch e da las alps cumünalas e – tant inavant chi sun tangats ils interess publics o'ls interess vicendaivels dals proprietaris e cultivaturs da prada e chomps – la cultivaziun dal terrain agricul in general.
- 2 Ella ha per mera üna chüra adeguata e persistente da prada, pas-ch ed alps. Il mantegnimaint da la cuntrada e'ls interess generals han da gnir resguardats.

II. Organs

Art. 2 Suprastanza cumünala

- 1 La suprastanza cumünala ha la survaglianza superiura da quist uorden.

Art. 3 Cumischiun agricula

- 1 La suprastanza cumünala po tscherner üna cumischiun agricula chi consista da 6 rapreschantants propuonüts dals paur, per regla da mincha fracziun ün.
- 2 Quista cumischiun po gnir consultada in dumondas chi pertoccan l'agricultura.

III. Champogna

Art. 4 Uorden sülla champogna

- 1 Id es scumandà da büttar o da laschar inavo qualunque s-chart, tant sün prada e chomps sco eir sülla pas-chüra, aint il god e sün vias.
- 2 Id es scumandà da depuoner maschinas ed indrizs da tuot gener in champogna ed aint il god (cumprais prada privata).
- 3 Depuoner ballas da silo ed oters pavel es admiss be cul resguard toccant sül uorden e l'aspet intuorn il bain ed in champogna. Per deposits excepziunals sün terrain cumünal es da dumandar ün permiss dal cumün.
- 4 Aldümers sün terrain cumünal nu sun admiss ingüns.

Art. 5 Influenzar la vegetaziun e la racolta

- 1 Terzas persunas nu das-chan influenzer o donnagiar ne la vegetaziun ne la racolta schi nun han ün permiss dal proprietari e schi nun han orientà ouravant al fittadin.

Art. 6 Access per la cultivaziun

- 1 Tras parcelas da prada grassa po gnir transi – per la cultivaziun da parcelas sainza agen access direct – pür davo sgià e tut aint la früa. Il cultivatur da la parcella da passagi po conceder sün dumonda il permiss da transir eir avant la racolta, dand sias ordinaziuns correspondentas.

Art. 7 Cunfinants

- 1 Cun cultivar e raccogliar esa da tour il resguard toccant sülla früa cunfinanta. Volver veiculs sün la parcella vaschina es admiss be cul acconsentimaint dal cultivatur.

Art. 8 Vias cunfinantas

- 1 Eir invers las vias cunfinantas esa da tour resguard. Rests da fain o aldüm süllas vias han da gnir allontanats a temp ütil e nu das-chan stoppar chünettas e bavroulas. Cun arar chomps sper vias esa da tgnair üna distanza sufficiainta.

Art. 9 Scumond da transir

- 1 Dals 1. mai fin davo la raccolta respectivmaing fin als 30 settember esa scumandà generalmaing da transir sün prada e chomps. Quist scumond vala tant per peduns sco eir per veiculs e bes-chas.
- 2 Il cumün pissera per üna comunicaziun adequata per far attent mincha prümavaira sün quist scumond.
- 3 Per veiculs chi nu servan directamaing a la cultivaziun ed a la raccolta esa scumandà dürant tuot on da transir e da parcar sün prada e chomps.
- 4 L'apicultur ha il dret da tour aint seis sems d'aviöls eir sün terrain ester.

Art. 10 Vias champestras

- 1 Il cumün mantegna las vias champestras chi sun classificadas sco vias cumünalas.
- 2 L'adöver da las vias champestras cun veiculs a motor vain reglà cun üna ledscha separada.

Art. 11 Mürs e saivs

- 1 Mürs e saivs tanter ils bains e las vias vegnan mantgnüts dal cumün. Davart eriger saivs novas o allontanar saivs existentas decida la direcziun.

- 2 In cas specials (p.ex. saivs chi fan dabsögn per chargiar las alps) vain reglè quai aint ils contrats da fittanza da pas-ch.
- 3 Saivs per la pasculaziun han da gnir erettas da möd cha las scarpadas da las vias nu subischan don.
- 4 Saivs electricas (fils e raits) ston gnir allontanadas infin il plü tard als 1. november. Quista prescripziun nu vala per plazzas da pascular in vicinanza da stallas.

Art. 12 Vias e sendas

- 1 Passagis publics, vias e sendas nu das-chan gnir serrats ne cun saivs electricas ne cun oters impediments. La pussibilità da passar sto esser datta in fuorma d'üna jenna o alch simil.
- 2 Là ingio cha passagis publics, vias o sendas ston gnir impeditis o serrats temporarmaing, han ils chaschunaders da pisserar per ün'alternativa acceptabla per transir, pigliand il resguard necessari süls viandants.

Art. 13 Auals

- 1 Il mantegnimaint dals auals publics es in princip chosa dal cumün. Ils obligs a regard il mantegnimaint e la refacziun dals auals da sauar in special as drizzan tenor il dret da fin uossa illas singulas fracziuns. Disposiziuns da meglioraziun ed il dret superiur sun resalvats in mincha cas.
- 2 Id es scumandà da sviar auals cumünals sainza permiss da la direcziun.

IV. Alps e pasculaziun

Art. 14 Pas-ch cumünaivel

- 1 Il pas-ch cumünaivel cumpiglia tuot ils pas-chs chasans e'ls pas-chs da las alps chi sun in proprietà dal cumün vaschinal o politic da Scuol.

Art. 15 Dret d'utilisaziun dad alps e pas-ch

- 1 Il dret da dovrar ils pas-chs e las alps han in prüma lingia ils paurs cun domicil agricul in quella fracziun ingio cha'l pas-ch o l'alp as rechatta, in seguonda lingia tuot ils paurs cul domicil agricul aint il cumün da Scuol.
- 2 Là ingio cha la chargiada normala [Normalbesatz] d'ün pas-ch o d'ün'alp nu vain raggiunta, das-cha gnir cumplettà cun muvel ester.
- 3 Resalvats sun eventuals drets da pasculaziun vegls existents a favur da corporaziuns.

Art. 16 Fit per alps e pas-ch

- 1 Per la godia dals pas-chs e da las alps, cumprais ils stabilimaints in proprietà cumünala, inchascha il cumün ün fit chi vain fixà da la supranza cumünala.
- 2 Il fit es da calcular in basa a las ledschas ed ordinaziuns superiuras per la fittanza agricula.
- 3 L'otezza dal fit e tuot ils detagls vegnan fixats in contrats da fittanza tanter il cumün e las societats o corporaziuns d'alp respectivmaing il singul fittadin.

Art. 17 Gestiu da las alps

- 1 L'organisaziun da la pasculaziun, la coordinaziun tanter las differentas scossas sco eir la gestiu da las alps es chosa da las societats e corporaziuns d'alp respectivmaing dals singuls paur pertocs.

Art. 18 Pasculaziun libra

- 1 La pasculaziun libra sülla prada, sainza paster o saiv, es scumandada.

Art. 19 Separaziun da pas-ch e god

- 1 La separaziun da pas-ch e god sto gnir rispettada strictamaing.
- 2 La pasculaziun aint il god vain reglada detagliadamaing aint in ün supplemaint a quista ledscha.

V. Disposiziuns penals e mezs legals

Art. 20 Multas

- 1 Cuntrafacziuns a quista ledscha vegnan chastidas cun multa da 20 fin 500 francs. Sper il chasti sto il chaschunader d'ün don refer quel plainamaing.
- 2 Dons da champogna vegnan taxats, in incumbenza dal cumün, tras il cusgliader agricul o oters perits.

Art. 21 Recuors

- 1 Multas vegnan ordinadas da la direcziun. Recuors cunter decisiuns da multas sun da drizzar a la suprastanza cumünala.

V. Disposiziuns finalas

Art. 22 Lingua

- 1 Quista ledscha exista in lingua rumantscha e tudais-cha. Relevanta per l'interpretaziun es la versiun rumantscha.

Art. 23 Entrada in vigur

- 1 Quista ledscha aintra in vigur – davo cha la cumünanza d'urna tilla ha approvada – retroactivmaing pels 1. schner 2017.
- 2 Ella rimplazza las legislaziuns correspudentas dals anteriurs cumüns d'Ardez, Guarda, Ftan, Scuol, Sent e Tarasp e vala per tuot il territori dal cumün da Scuol.

La cumünanza d'urna ha approvà quista ledscha als 26 marz 2017.

PER LA SUPRASTANZA CUMÜNALA

Il capo:

Il chanzlist:

Christian Fanzun

Andri Florineth